

ผลการสอบไม่สามารถบอกได้ทุกอย่าง

นำเสนอเมื่อ : 25 มี.ค. 2558

เมื่อหลายเดือนก่อน คนในโลกอินเทอร์เน็ตต่างพากันพูดถึงจดหมายจากครูใหญ่ของโรงเรียนประถมแห่งหนึ่งในประเทศอังกฤษที่เขียนถึงนักเรียนของเขาที่สอบได้คะแนนน้อย โดยขอความในจดหมายนั้นน่าสนใจมากจนผมอยากที่จะนำมาเผยแพร่ให้ทุกท่านได้อ่านกัน

แต่เนื่องจาก ผมหาคำแปลอย่างละเอียดที่เป็นภาษาไทยไม่ได้ ผมเลยจัดการแปลมันเองซะเลย และด้วยความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษแบบพอจะไปวัดไปวาได้ "จดหมายจากครูใหญ่" ก็มีใจความดังนี้ครับ

"ที่แนบมาคือ ผลสอบของเธอ เรารู้สึกภูมิใจในความตั้งใจและความพยายามอย่างยิ่งยวดของเธอในสัปดาห์แห่งความยุ่งเหยิงนี้ อย่างไรก็ตาม เราตระหนักว่าการทดสอบนี้ไม่ได้ประเมินในทุกๆ สิ่งที่แสดงให้เห็นว่าพวกเธอมีความพิเศษและมีเอกลักษณ์ที่แตกต่างกัน

เพราะคนที่สร้างและให้คะแนนข้อสอบชุดนี้ไม่ได้รู้จักพวกเธอ แบบที่คุณครูของเธอรู้จัก แบบที่ฉันหวังเอาไว้ และ แบบที่ครอบครัวของเธอรู้จัก พวกเขาไม่รู้อะไรเกี่ยวกับเธอหลายคนพูดได้ 2 ภาษา พวกเขาไม่รู้อะไรเกี่ยวกับเธอสามารถเล่นดนตรี เต้นรำ หรือ วาดรูปได้ พวกเขาไม่รู้อะไรเกี่ยวกับเธอเป็นที่ยอมรับของเพื่อนๆ หรือ เสียงหัวเราะของเธอในวันอันมืดมนนั้นกลายเป็นวันที่สดใส

พวกเขาไม่รู้อะไรเกี่ยวกับเธอชอบแต่งกลอน หรือ เพลง, เล่นกีฬา, สงสัยในอนาคต หรือ บางทีเธอก็ต้องคอยดูแลน้องๆ ในช่วงหลังเลิกเรียน พวกเขาไม่รู้อะไรเกี่ยวกับเธอเคยไปเที่ยวในที่เจ๋งๆ หรือ เธอวิธีที่จะเล่าเรื่องราวอันยิ่งใหญ่

หรือเธอชอบใช้เวลาอยู่กับสมาชิกในครอบครัว และเพื่อนคนพิเศษพวกเขาไม่รู้อะไรเกี่ยวกับเธอเป็นคนที่ไวใจได้ ใจดี หรือ นึกถึงผู้อื่นอยู่เสมอ และเธอยังพยายามทำทุกอย่างให้ดีที่สุดอยู่ทุกวัน คะแนนสอบอาจจะบอกอะไรเธอได้บางอย่าง แต่มันไม่ได้บอกถึงทุกอย่าง ดังนั้นจงเพลิดเพลินและภูมิใจให้มากกว่าผลลัพธ์ที่ออกมา แต่จงจำเอาไว้ว่ายังมีอีกตั้งหลายวิธีในการที่จะเป็นคนเก่ง"

ผมคงไม่ต้องสรุปอะไรมาก เพราะคุณครูท่านนี้ได้กล่าวเอาไว้หมดแล้วครับ จะมีก็แต่ว่า หากเพลงของเรามีการโหวต "เสียงลูกให้เป็นคนปกติอวอร์ด" คุณครูใหญ่ท่านนี้คงจะเป็นหนึ่งในผู้ที่ได้รับรางวัลนี้ครับ